

2018 Continuing Education Series for Interpreters and Translators - Spring Calendar



All meetings will be held at the St. Joseph Community Health Foundation unless specifically noted. All interpreters and translators currently in our database will be invited to participate in the workshops and webinars via Eventbrite. RSVP via email will not be accepted.

Caring for the Muslim Patient *by Dr. Ahmed Abdelmageed*

Time: Thursday, February 15, 2018, 5:30 p.m.

Dr. Ahmed Abdelmageed is an Associate Professor of Pharmacy Practice and the Assistant Dean of Experiential Education and Community Engagement at Manchester University College of Pharmacy. He delivers this lecture at the local mosque to nursing, medical, physician assistant and pharmacy students. At the conclusion of this presentation the audience will be able to:

- List the five pillars of Islam
- Discuss modesty and gender interaction considerations when caring for a Muslim patient
- List dietary restrictions
- Discuss Maternity, Labor and Delivery and End of life issues as they pertain to the Islamic faith

Translation and Dictionaries *by Dr. Talia Bugel*

Time: Friday, March 16, 2018, 5:00 p.m.

Dr. Talia Bugel is an Associate Professor of Spanish in the Department of International Language and Culture Studies at IPFW. Talia is a sworn French translator and a bilingual lexicographer. She has taught introduction to translation at the University of Illinois at Urbana – Champaign and at IPFW. Her presentation will be an interactive discussion of what we understand as a good translation and how a good use of dictionaries can help us achieve that. At the conclusion of the presentation the audience will be able to:

- Know the guidelines to complete a translation
- Discuss differences between quality and non-quality translations
- Know how to use monolingual and bilingual dictionaries
- Learn about resources available for translators

Continued on page 2

The Continuing Education Series is a collaborative effort between the St. Joseph Community Health Foundation, Brightpoint, and Language Services Network. For questions or concerns, please contact Raquel A. Kline at: info@LSNFortWayne.org

Co-Sponsored by the St. Joseph Community Health Foundation and Language Services Network
347 West Berry Street, Suite 101, Fort Wayne, IN 46802
Phone: 260.969.2001
www.SJCHF.org and www.LSNFortWayne.org



2018 Continuing Education Series for Interpreters and Translators - Spring Calendar

April: Indiana Translators and Interpreters Association (ITIA). Did you know Indiana has a brand new Translator and Interpreter Association?

ITIA is a charitable, not for profit organization that was established by Professional Medical Interpreters with the mission to advocate, be a resource and educate the community for the translator and interpreter professional community in Indiana. The organization also supports the state of Indiana's endeavors for future statewide training of all translators and interpreters promoting professional development.

If you would like to learn more about this organization, this is your chance to hear from them. TBD

May: MATI/NCIHC Webinar – TBD

The Continuing Education Series is a collaborative effort between the St. Joseph Community Health Foundation, Brightpoint, and Language Services Network. For questions or concerns, please contact *Raquel A. Kline* at: info@LSNFortWayne.org

Co-Sponsored by the St. Joseph Community Health Foundation and Language Services Network
347 West Berry Street, Suite 101, Fort Wayne, IN 46802
Phone: 260.969.2001
www.SJCHF.org and www.LSNFortWayne.org